



橙縣選票樣本與
選民資訊指南

投票方式已經改變！
細節見內頁

WESTMINSTER市 特別罷免 選舉

2020年4月7日，星期二
3月9日郵寄選票投票開始

重要！投票方式
已經改變！細節見內頁！



您收到的這份選民資訊指南，是您所申請索取的語文版本。
此外，您應該已收到一份英文的選民資訊指南。
如果您不想收到中文的選民資訊指南，
請致電 714-567-7600。

介紹投票中心、選票投遞箱，和延長的投票日期。完整細節造訪 ocvote.com/votecenter



現在每位選民都會收到一份郵寄選票



在家中投票並通過郵寄或安全的投遞箱交回您的選票



或在任何Westminster投票中心親自投票
2020年3月28日 - 4月7日



這次選舉 投票方式不同！

使用您的
郵寄選票
在家中
投票

或

選擇在
11天的期間
親自投票
3月28日 - 4月7日

現在每位選民將收到一份郵寄選票。您可以選擇在家中投票，然後通過郵寄（無需郵資）或通過安全的投遞箱送還您的選票。

選舉日持續11天！在2020年3月28日至4月7日期間在Westminster投票中心進行投票。有關地點及時間，造訪 ocvote.com/votecenter。



ocvote.com/mail



ocvote.com/votecenter





NEAL KELLEY
Registrar of Voters

REGISTRAR OF VOTERS
1300 South Grand Avenue, Bldg. C
Santa Ana, California 92705
(714) 567-7600
FAX (714) 567-7644
ocvote.com

Mailing Address:
P.O. Box 11298
Santa Ana, California 92711

親愛的

請注意 - 今年的投票方式有所不同！本選民資訊指南包含2020年4月7日Westminster市特別罷免選舉的信息。請在投票之前，花一點時間查看您的選擇：

- **每位選民將收到郵寄選票：**從這次選舉開始，每位選民都將收到一份郵寄選票。如果您選擇在家中投票，您可以通過郵件（不需要郵資）或通過我們其中一個安全的選票投遞箱交回您的選票。查詢您附近的投遞箱，造訪 ocvote.com/dropbox。*
- **在投票中心投票：**我們將在Westminster市運營2個提供全方位服務的投票中心。您亦可以至選舉事務處辦公室投票。親自投票自2020年3月28日開始 - 4月7日截止。查詢投票中心的地點和時間，造訪 ocvote.com/votecenter。
- **選舉日現在持續11天：**親自投票從3月28日開始，開放至2020年4月7日。為避免擁擠，請儘可能不要等到4月7日才投票！有這麼多種選擇，包括星期六和星期日，沒有理由一直等到選舉日！

這種新的投票模式改善選民體驗，提供了更多便利。我們的投票中心提供全面的投票服務，同時讓您可以在任何地點投票！想避免親自投票嗎？請使用您的郵寄選票並在家中投票 - 參閱所有選項，請造訪 ocvote.com/votecenter。

誠懇的，

Neal Kelley (尼爾·凱利)
選舉事務處主任

*為避免可能郵寄耽誤，請記得提早寄回您的選票 - 無需郵資。其他選擇包括將您的選票於2020年4月7日晚上8 p.m.截止前投入我們其中一個安全的選票投遞箱，或親自交回至其中一個Westminster投票中心。



ocregistrar



@ocregistrar



ocvote.com



facebook.com/ocrov

需要協助？(714) 567-7600 或 ocvote.com/help

目錄

	重要資訊	第 1 節
	郵寄投票	第 2 節
	語言協助	第 3 節
	投票中心地點	第 4 節
	選票投遞箱地點	第 5 節
	選民資訊指南	第 6 節
	候選人聲明	第 7 節
	模擬選票	第 8 節

重要資訊

需要記住的日期

三月/四月

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	四月 1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11

2020年3月9日，星期一
郵寄選票開始寄出

2020年3月23日，星期一
選民登記最後一天

2020年3月28日，星期六
第一個投票中心開放

2020年4月4日，星期六
額外的投票中心開放

2020年4月7日，星期二
選舉日

如果我在登記截止日期之後登記，我可以投票嗎？

是的，有條件的選民登記將加州現有的合格選民15天登記投票截止日期延長，允許他們在選舉前14天和直至選舉日臨時登記和投票，在選舉事務處辦公室，位於1300 S. Grand Ave., Bldg C, Santa Ana, 92705或在任一 Westminster市的投票中心。

了解更多信息，瀏覽 ocvote.com/conditional-voter-reg

如果我搬到另一個橙縣境內地址，我仍可以投票嗎？

是的，但您必須在上列的截止日前登記您的新地址。您可以在下列地點投票並重新登記投票：

- 選舉事務處辦公室；或
- 任一個在Westminster市的投票中心

要知道您是否已經登記投票，造訪 ocvote.com/verify。要線上登記投票，造訪：registertovote.ca.gov

我已經4年沒有投票，我仍可以投票嗎？

居住地址確認：

如果您在過去四年的選舉都沒有參加投票，在這段時間您的居住地址、姓名或政黨偏好都沒有更新，您需要確認您的居住地址以便保持在活躍選民名單上，並通過郵件收到選舉資訊。

造訪 ocvote.com/confirm 以確認您的居住地址。



投票中心提供的選舉協助

我們已盡一切努力確保所有投票中心均符合無障礙標準。投票中心將具有：

- 無障礙投票機以標記您的選票
- 在路旁使用紙張選票進行投票
- 通過視訊會談提供美國手語翻譯
- 根據要求提供其他協助

無法對選票作記號的選民最多可攜帶兩個人協助投票 (§ 14282 (b))。

我們將幫助殘障選民獲得成功的投票經驗，並在2020年4月7日的Westminster市特別罷免選舉之前確定我們可以解決已確認的問題。

我們致力於確保為所有選民提供獨立投票的機會。需要其他協助，致電我們的辦公室 714-567-7600 或 1-888-628-6837。

郵寄投票



您可以在選舉日之前郵寄投票

Westminster市的每一位選民都將會收到一份郵寄選票。然後您可以圈選選票並以郵寄方式寄回或交到任何投票中心或選票投遞箱。郵寄選票必須有在**4月7日**當日或之前的郵戳或交到任一個列在本指南的投票中心或選票投遞箱。

遠程無障礙郵寄選票

遠程無障礙郵寄選票為殘障人士和海外選民提供了選擇以電子郵件方式獲得郵寄選票的選項。電子選票將可以下載到選民的電腦，使用選民自己的輔助技術進行標記，然後進行打印。請遵循電子選票隨附的交回說明。

要申請您的遠程無障礙郵寄選票，您可以：

- 完整填寫本指南背面的預付郵資明信片
- 造訪 ocvote.com/myballot
- 致電選舉事務處 714-567-7600
- 電子郵件 myballot@rov.ocgov.com
- 拜訪選舉事務處辦公室：
1300 S Grand Ave., Bldg. C
Santa Ana, CA 92705

在不遲於選舉日的前七天，選民可以要求縣選舉官員根據2002年聯邦幫助美國投票法案（52 U.S.C. 20901等節）郵寄或送達殘障選民可以私下閱讀和標記的選票。

如何交回您的郵寄選票

圈選您的選票，然後按照在官方信封上的說明簽名並將您的選票放入提供的已付郵資信封內密封好。

您可以：

- **郵寄**您的選票，郵戳為不遲於4月7日選舉日
- 將您的選票**親自送至**橙縣選舉事務處：
1300 South Grand Ave., Bldg. C
Santa Ana, CA 92705
- 將您的選票**交至**任何在橙縣的投票中心。造訪 ocvote.com/votecenter 了解更多訊息
- 將您的選票**交至**任何在橙縣的選票投遞箱。造訪 ocvote.com/dropbox 了解更多訊息

如果您無法交回您的選票，使用您的郵寄選票信封來授權某一人代替您交回。

州法令規定投票中心選務人員**必須**確認信封上資料都填寫正確。

關於郵寄投票的問題？

致電：(714) 567-7600 | 1-888-628-6837

語言協助



州法律要求語言協助信息

在橙縣，如適用，所有投票中心都將提供符合條件的選區他加祿文及波斯文翻譯參考選票。您也可以親自到投票中心交回郵寄選票。有關時間和地點的信息，請參見本指南第8節，或造訪 ocvote.com/votecenter。

在不遲於選舉日七天之前，選民可以要求縣選舉官員寄送西班牙文、越南文、中文或韓文郵寄選票，或符合條件的選區他加祿文或波斯文翻譯參考選票。

符合條件的選區之選民可使用本指南背面的郵資已付明信片要求一份翻譯參考選票或：

(714) 567-7600 | P.O. Box 11809, Santa Ana, CA 92711 | ocvote.com/language

Tagalog:

Ang mga isinaling reperensyang balota sa Tagalog at Farsi (Persian) para sa mga karapat-dapat na presinto ay makukuha sa lahat ng mga sentro ng botohan sa Orange County.

Maaari kang bumoto sa pamamagitan ng balota sa pamamagitan ng koreo nang personal sa sentro ng botohan. Para sa mga oras at lokasyon, bisitahin ang ocvote.com/votecenter

Sa hindi lalampas ng pitong araw bago ang araw ng eleksyon, maaaring humiling ang botante ng opisyal ng mga eleksyon sa county na magpadala ng balota-sa-pamamagitan ng koreo sa Espanyol, Vietnamese, Tsino, o Koreano, o isang isinalin sa reperensyang balota sa Tagalog o Farsi (Persian) para sa mga karapat-dapat na presinto.

Ang mga botante sa mga karapat-dapat na presinto ay maaaring humiling ng isinaling reperensyang balota sa pamamagitan ng postcard na may bayad nang selyo sa panlikod na pabalat sa gabay na ito or:

(714) 567-7600 | P.O. Box 11809, Santa Ana, CA 92711
ocvote.com/language

Farsi (Persian):

نمونه‌های برگه رأی به زبان‌های تاگالوگ و فارسی جهت حوزه‌های واجد شرایط در تمام مراکز رأی‌گیری در کانتی Orange در دسترس قرار خواهد گرفت.

همچنین می‌توانید برگه رأی پستی را در یک مرکز رأی‌گیری شخصاً به صندوق بپردازید. جهت اطلاع از ساعت‌های کاری و مکان‌های مربوطه به این آدرس مراجعه کنید: ocvote.com/votecenter

رأی‌دهنده می‌تواند تا حداکثر هفت روز قبل از روز انتخابات از مسئول انتخابات کانتی بخواهد برگه رأی پستی را به زبان‌های اسپانیایی، ویتنامی، چینی یا کره‌ای یا نمونه برگه رأی ترجمه شده به زبان‌های تاگالوگ یا فارسی برای حوزه‌های واجد شرایط را برای وی ارسال کند.

رأی‌دهندگان در حوزه‌های واجد شرایط می‌توانند نمونه برگه رأی ترجمه شده را از طریق کارت پستال تمبردار در پشت جلد این راهنما درخواست کنند یا:

(714) 567-7600 | P.O. Box 11809, Santa Ana, CA 92711
ocvote.com/language

視訊會談

選民還可通過視訊會談在所有投票中心獲得語言協助。

支持的語言包括：西班牙語、越南語、中文、韓語和美國手語（ASL）。



投票中心地點

日期和時間各不相同 - 有關更多信息，請參見下文。

SANTA ANA

橙縣選舉事務處*	1300 S Grand Ave, Bldg C	McFadden Ave角落
WESTMINSTER		
Miriam Warne社區大樓*	14491 Beach Blvd	Hazard Ave角落
Sigler公園/家庭資源中心**	7200 Plaza St	在Westminster Blvd & Main St之間

所有投票中心均符合無障礙通行要求除非另外註明。

日期和時間：

*3月28 - 4月3日，8am-5pm | 4月4日 - 4月6日，8am-8pm | 4月7日，7am-8pm

**4月4日 - 4月6日，8am-8pm | 4月7日，7am-8pm



選票投遞箱地點

開放24/7，從3月9日至4月7日晚上8pm。

SANTA ANA

橙縣選舉事務處	1300 S Grand Ave, Bldg C	McFadden Ave角落
---------	--------------------------	----------------

WESTMINSTER

Korean Martyrs天主教中心	7655 Trask Ave	在Hoover St & Beach Blvd之間
Park West公園	8301 W Mcfadden St	在Beach Blvd & Newland St之間
West County專業&醫療中心	14120 Beach Blvd	Westminster Blvd南方 (由15th St進入)

選民資訊指南



Westminster市特別罷免選舉資訊

Westminster市有3項罷免現任市議員的提議供選民考慮：

- 罷免現任市長，Tri Ta（屈·塔）
- 罷免現任市議員，Kimberly Ho（金伯莉·何）
- 罷免現任市議員，Chi Charlie Nguyen（志·查理·阮）

罷免選舉選票上有兩個問題：

- 罷免問題詢問是否應當罷免現任市議員
- 選擇新的市議員競選項目若現任市議員被罷免。

您不需要每個部分都投票。 您可以在兩個或任一部分投選。

對罷免問題投下「**贊成**」票意味選民希望將現任市議員罷免（免職）。

對罷免問題投下「**反對**」票意味選民希望現任市議員繼續留任。

選票上的第二個問題提及那些欲取代現任市議員的候選人們若他/她被罷免。選民可以投選其中一位被列於選票上的競選候選人或是可以自行填寫上符合資格的加填候選人。

若選民們於罷免問題中投下「贊成」的總數多於「反對」的總數，現任市議員將會被罷免。若選民們投下「反對」的總數多於「贊成」的總數，現任市議員將保留其職位。

若現任市議員被罷免，得到最多選票的候選人將被推選為新的市議員。一旦選票結果正式驗證，此人即可以新市議員身分就職。

以下幾頁包含：

- 提議罷免市議員的**理由聲明**，由提議罷免者提交
- **理由聲明之答覆**，由現任市議員提交
- 候選人競選聲明*
- 模擬選票

* 所有候選人競選聲明均完全依照所呈交版本列印。在此手冊的候選人競選聲明皆由候選人自願提供並自行負擔印刷費用。

這次選舉， 投票方式 不同！

細節見內頁

介紹
投票中心、
選票投遞箱，
及延長的
投票日期。



造訪 OCVOTE.COM 了解更多



橙縣的 新投票中心內部

在您都市的投票中心將於2020年3月28日 - 4月7日開放11天。您可以去任一個投票中心或選舉事務處辦公室，在那裡您可以登記投票、投票、交回郵寄選票以及更多。為了使投票更加便利，您可以在任何投票中心完成所有這些事項。

要查詢投票中心的地點，請造訪 ocvote.com/votecenter 或在本選民資訊指南中查看地點列表。



您將在所有投票中心發現這些。

在您都市的投票中心，我們簡化了流程。設計了三個步驟來幫助您快速的進行投票。



在
在
的



避免交通擁堵 並在家投票

有4個選票投遞箱地點。您可以在2020年3月9日至4月7日之間使用投遞箱交回您的郵寄選票。查詢地點，請造訪 ocvote.com/dropbox



1

接待台

當您到達時，請從我們的接待台開始，您可以在這裡登記投票、領取補發選票、交回郵寄選票以及更多。

2

在此投票

一旦收到您的選票，請在安全的投票亭中完成您私人 and 獨立的投票選擇。

3

掃描站

一旦您已投票您的選票，請將其放入安全的掃描站，並取得您的「我已投票」貼紙。

1 START HERE

我們的服務台領取您的選票。這裡我們可以回答您可能遇到任何問題。

2 VOTE HERE

做出您的選擇然後將選票帶到第三站。

3 FINISH HERE

在我們任何一個掃描站掃描您的選票，並取得您的「我已投票」貼紙。

在WESTMINSTER 特別罷免選舉投票？

您有新的 選擇。

介紹
投票中心、
選票投遞箱，
及延長的
投票日期。



2020年新增

舊系統

何處
您可以親自
投票？

有2個工作人員齊全的投票中心
您可以在其中一個投票！您亦可以在
選舉事務處辦公室投票。
ocvote.com/votecenter 查詢親自投票地點

欲親自投票，
您必須去指定的
單一地點。

有4個選票投遞箱地點
您可以在2020年3月9日至4月7日之間
使用投遞箱交回選票。
在ocvote.com/dropbox查詢地點

何時
您可以親自
投票？

選舉日持續11天！
您可以在2020年3月28日至4月7日之間在
Westminster投票中心或選舉事務處辦公室投票。
在ocvote.com/votecenter查詢地點及時間

僅於選舉日。

何人
可以郵寄
投票？

現在每位選民將收到一份郵寄選票。
您可以選擇郵寄或親自投票。

您需要申請
才會收到一份
郵寄選票。



造訪 OCVOTE.COM 了解更多



2020 人口普查： 您必須 知道什麼

人口普查是每10年針對在美國生活的每個人的統計。
根據美國憲法第1條，第2款的規定，該統計數據確保
每個州的居民獲得公平的代表和資源。

為什麼2020年人口普查 很重要？

- 這是為了確保社區中的每個聲音都被計算在內
- 這是關於社區的資源（學校、免費午餐計劃、大學補助金、住房券等）
- 這是關於地方、州和聯邦政府的公平代表

如何使用人口普查數據？

- 根據法律，美國人口普查數據不能與移民或執法機構共享
- 根據法律，美國人口普查數據不能用於確定政府福利的資格
- 人口普查數據用於為社區成員提供更多資源
- 人口普查數據用於提供公共安全、新學校和醫院的建設信息
- 人口普查數據用於決定在哪裡開設公司和企業，從而創造就業機會

2020時間表

3月12日

2020年人口普查在線回應將由自我回應邀請開始。
（有些家庭也會收到紙張問卷。）

3月16日 - 24日

將發送一封提醒信函給那些尚未回復的人

3月26日 - 4月3日

將發送第二張提醒明信片

4月1日

人口普查日！

4月8日 - 16日

將發送提醒信函及紙張問卷給尚未回復的家庭

4月15日 - 7月31日

無應答後續行動開始。人口普查員在7月份開始家庭訪問

4月20日 - 27日

將發送最後提醒明信片

需要一份有著靈活的時間和優厚薪水的兼職、臨時工作嗎？

申請成為的經理、辦公室文書員、地址拜訪員或人口普查員，造訪2020census.gov/jobs。
支付範圍從每小時\$15美元到\$50美元不等。

**提議罷免TRI TA (屈·塔)
之理由聲明**

這次提議罷免的理由如下：

1. 市長Tri Ta (屈·塔)的行為凌駕於法律之上，其監管的市議會多次被指控腐敗、任人唯親和徇私。
2. 市長Tri Ta (屈·塔)和她在市議會的兩名同盟的腐敗和管理不善已經讓納稅人因為歧視、報復和其他訴訟索賠和訴訟費用損失了數百萬美元。
3. 作為市長，Ta (塔)多次像獨裁者一樣行事，濫用本市的警察來給當地企業施壓和懲罰政敵。
4. Ta (塔)拒絕採納針對市府官員的強有力的行為規範，上述規範譴責任人唯親和濫用公共資源等違反道德的行為。
5. Ta (塔)和他的同盟通過了一項新規定，賦予他們對市議會議程的全部權力，透過禁止其他市議員增加討論項目來壓制反對者。
6. 市長Tri Ta (屈·塔)沒有將資金用於解決無家可歸的問題，讓住房更容易負擔或者增加公共安全，而是投票決定在未來三年裡為她的高層管理人員加薪五十多萬美元，將一名員工的薪酬和福利提高到每年\$304,015美元。

5279

**TAI DO (泰·寶)
警官/市議員**

作為一名警官，我曾競選市議會，為市政廳帶來誠信、責任和透明化。我很榮幸在上次選舉中成為得票最多的人，而且我正在努力恢復公眾對我們市政府的信任。

作為您的市議員，我立刻捲起袖子開始工作。我把任期限制列入議程，並要求市議會採納全面的職業道德規範和民選官員的行為規範。由於我為誠實和責任制所做的努力，公眾的參與度提高，居民得到了資訊並且腐敗也暴露了。結果，市議會的三名市議員面臨這次罷免選舉。

您理應獲得誠實的政府，它不侵犯任何人的權利，而且公開運作。我一直在努力實現這一點。

作為您的新市長，我的首要任務將是：

恢復市政廳的誠信；

解決住房成本高的問題；

讓無家可歸的人離開我們的街道；

降低稅收並要求市政府承擔責任。

我將代表Westminster的全體居民，而不是少數人。

我將很榮幸能夠獲得您的投票支持。謝謝您。

5279

**TRI TA (屈·塔)對
提議罷免理由聲明之答覆**

對這次罷免投「反對」票

在這次選舉中投「反對」票就是支持本地控制、獨立和正派。

罷免我的市長公職沒有正當理由。如果沒有想要控制Westminster的LA縣商人花費的數百萬美元，這次罷免就不會發生。

罷免的組織者針對我的好名聲和服務記錄散佈謊言、假話和誤導性資訊。在來自Westminster之外的金錢幫助下，一小部分心懷不滿的人正試圖讓我們的美好城市倒退。

作為您的市長，我對我為本市取得的成績感到自豪：

支持US憲法、個人自由、私有財產權、財政責任，和降低稅收；

以健康的盈餘平衡Westminster的年度預算；

僱傭更多的警察和努力減少犯罪；

資助本市的數十個道路和街道改善項目；和
促進家庭和小型企業建立健康的收入基礎。

我將繼續為Westminster所有居民的最大利益努力工作及維護本市的進步。

您的「反對」票將發出明確訊息，即金錢和欺騙買不到本市。

5279

提議罷免KIMBERLY HO (金伯莉·何) 之理由聲明

這次提議罷免的理由如下：

1. 市議員Kimberly Ho (金伯莉·何)的行為凌駕於法律之上，作為市議員多次被指控腐敗、任人唯親和徇私。
2. 市議員Ho (何)和她在市議會的兩名同盟的腐敗和管理不善已經讓納稅人因為歧視、報復和其他訴訟索賠和訴訟費用損失了數百萬美元。
3. 作為市議員，Ho (何)與另一名市議員聯手任人唯親，相互任命對方的子女進入市府專員委員會，並且沒有向公眾披露此事。
4. Ho (何)拒絕採納針對市府官員的強有力的行為規範，上述規範譴責任人唯親和濫用公共資源等違反道德的行為。
5. Ho (何)和她的同盟通過了一項新規定，賦予他們對市議會議程的全部權力，透過禁止其他市議會議員增加討論項目來壓制反對者。
6. Ho (何)沒有將資金用於解決無家可歸的問題，讓住房更容易負擔或者增加公共安全，而是投票決定在未來三年裡為她的高層管理人員加薪五十多萬美元，將一名員工的薪酬和福利提高到每年\$304,015美元。

5280

CARLOS MANZO (卡洛斯·曼佐) 規劃專員

年齡：47

從1989年起，我很自豪以Westminster為家。我和妻子在本市養育了三個兒子和一個女兒，他們都在Westminster本地的學校上學。過去七年來作為規劃專員，我一直致力於改善商業環境和居民生活素質。我是電氣主管，在這個職位上；我在與開發商、承包商、設計師和業務人員的協調中獲得了寶貴的經驗。我負責大量的員工，我知道如何把工作做好。

生活素質對我來說很重要。我希望看到我們辛苦掙來的稅金被明智地使用。我希望看到規範得到積極執行，以消除問題。讓我們改善我們的街道，讓我們解決無家可歸的問題，讓我們與我們的警察一起努力擴大社區服務範圍，使我們的城市更安全。我們的市議會需要強有力的領導、責任制、透明和誠信。我想看到我們市繁榮昌盛。我相信，只要共同努力，我們就能實現我們希望看到的改變。

要了解更多，造訪carlosmanzoforcouncil.com

5280

KIMBERLY HO (金伯莉·何)對 提議罷免理由聲明之答覆

親愛的Westminster選民，

罷免包括我自己在內的3名市議員毫無根據，還會花費本市超過\$400,000多美元。

自當選以來，我在過去的三年裡為本市做了許多方面的貢獻，包括：

改善我們市的財政狀況，比如，我為經濟發展基金帶來\$2,500萬美元。

在我上任的第一年平衡了預算。

建立兩天儲備金以幫助應對在2022年屆滿失效的銷售稅議案SS。

重新定位本市以結束瑣碎的訴訟。我阻止了大多數會耗盡我們儲備金和一般基金的訴訟。

我致力於公共安全。現在，我們在10多年後又恢復了全部警力。由於我的決心，我們剛剛任命了一位土生土長的警察局長。

為老年人和低收入家庭創建可負擔住房，減少本市的無家可歸者和精神疾病患者。

減少繁文縟節和對企業的監管。我是一名支持企業的市議員。

我希望您能支持我，對這次罷免投「反對」票，這樣我才能繼續為您服務，讓本市成為更好的居住地。

5280

TAM DO (天·竇) 教師

我正在競選市議會以幫助結束市政廳的混亂和腐敗，並使我們的社區重新團結起來。我在Westminster長大，畢業於Westminster高中和U.C. Irvine分校，開了一家小公司及現在是一名高中教師。我看到我們的城市變化和發展，直到最近，我們才走上正確的道路。

無家可歸和犯罪正在損害我們社區。市政府的浪費和腐敗正阻礙進步。由於上次市府選舉的混亂，我決定參加市議會的競選，以幫助清理市政廳的亂象，這些亂象是由那些藐視民主的政客造成的，他們給這個我們稱之為家的城市帶來了巨大的恥辱。

我的首要任務包括：1)讓市政廳恢復團結和文明2)支持企業和執法法和3)減少本市的犯罪和無家可歸。

是時候讓社區團結起來，讓大家變得更好了。我們需要跨越各種文化、年齡和居民區建設強大的社區來消除腐敗和強化本市。我很榮幸能成為您在市議會的發言人。謝謝您。

5280

KHAI DAO (凱·陶)

非營利組織董事/記者

我在MLK紀念日寫這篇聲明，解釋為什麼我要競選市議會，為什麼Khai Dao (凱·陶)是最「合格的候選人」，以及為什麼您應該選我來代表您。

我們有些市議員自稱是百萬富翁，擁有博士/MA/BA/BS學位。他們把我們帶到哪裡去了？

他們即將被罷免。他們必須提高稅收。Westminster必須支付數千萬美元來解決指控市議會做錯事的訴訟。

Westminster不能雇用足夠的警察來保證我們的安全。Westminster快破產了。

我們需要改變：誠信，而不是虛榮心 - 良心，而不是野心，智慧 - 而不是傲慢。

我們需要能獨立、明智和以有道德的方式投票的市議員。

MLK是我的榜樣。我一生都在與獨裁制度作鬥爭，為VN帶來民主。

我過去30年的經歷將證明我的堅持、智慧和誠信。

多樣化是我們的優勢。我是越南裔美國人，但我是完全獨立的。我永遠不會忘記我代表誰。

我絕不打種族牌。濫用我的職位--謀取利益。

我會傾聽，獲取最重要的資訊，瞭解問題，找到解決辦法，然後根據我的良心投票。

一起，我們能讓Westminster再次受人尊敬。

5280

FRANK TRAN (法蘭克·陳)

年齡：49

土木工程師

我是一名有超過22年的工作經驗的土木工程師，其中15年在Newport Beach市公共工程部工作。我一直在私人 and 公共部門管理數百萬美元的固定資產改進項目。

我從2000年成為Westminster市一名自豪的屋主。

我正在參加2020年市議會競選以取代現任市議員，他們多次被指控腐敗、任人唯親和徇私。

腐敗和管理不善讓納稅人在歧視、報復和其他訴訟索賠和訴訟費用上損失了數百萬美元。

這位市議員在1月8日的市議會會議上稱我們為恐怖分子。

這位市議員拒絕採納針對市府官員的強有力的行為規範，上述規範譴責任人唯親和濫用公共資源等違反道德規範的行為。

這位市議員沒有把資金用於解決無家可歸，讓住房更容易負擔，或者增加公共安全，而是投票決定在三年時間裡為她的高層管理人員加薪五十多萬美元。

請造訪以下網站進一步瞭解這次罷免和我的資歷：

www.Frank-Tran.com (英語&西班牙語)

www.SucManhCongDong.net/911 (越南語)

我很榮幸能獲得您的投票支持；以及對罷免投贊成票。

Frank Tran (法蘭克·陳)，P.E.

TranPE@gmail.com

714-248-5252

5280

SAMANTHA BAO ANH NGUYEN

(薩曼莎·寶·安·阮)

小企業主

您為追求美國夢而努力工作。但是Westminster市政廳在為您努力工作嗎？

作為女市議員，我將：

把我的市議員薪酬100%捐給慈善機構
停止浪費您的稅款
支持我們的警察局、學校和圖書館
讓在本市做生意更容易

我起點卑微，來到US時只帶了一個手提箱。生活是挑戰。但是，我沒有放棄，做三份工作來維持生計。最後，我冒著風險做了一名小企業主。現在，我是SamanthaBeauty.com的CEO，一家為窮人服務的慈善機構的管理委員會委員，以及Westminster市的交通委員。

我們需要新的領導和新的想法！

Westminster的未來是光明的。讓我們一起實現它。

投票支持Samantha Bao Anh Nguyen (薩曼莎·寶·安·阮) 當選Westminster市議會。

www.samanthabaoanhnguyen.com。

5280

提議罷免

CHI CHARLIE NGUYEN (志·查理·阮)

之理由聲明

這次提議罷免的理由如下：

1. 市議員Chi Charlie Nguyen (志·查理·阮)的行為凌駕於法律之上，作為市議員多次被指控腐敗、任人唯親和徇私。
2. 作為市議員，Nguyen (阮)與另一名市議員聯手任人唯親，相互任命對方的子女進入市府專員委員會，並且沒有向公眾披露此事。
3. Nguyen (阮)拒絕採納針對市府官員的強有力的行為規範，上述規範譴責任人唯親和濫用公共資源等違反道德的行為。
4. Nguyen (阮)和他的同盟通過了一項新規定，賦予他們對市議會議程的全部權力，透過禁止其他市議員增加討論項目來壓制反對者。
5. 因Nguyen (阮)未能聯繫退休或半退休的規劃專員申請人而使本市面臨年齡歧視訴訟的風險。市議員Nguyen (阮)在視訊中聲稱，他希望任命一個「年輕而有活力」的人。

5278

JAMISON POWER (傑米森·鮑爾)

管理委員會委員，Westminster學區

在過去的七年裡，我有幸成為我們學校委員會的當選委員為您服務。對於我為居住在Westminster家庭做出的貢獻，我很自豪。我使預算達到平衡，實施了獲獎的學生計畫，提高了考試分數，並在所有學校安裝了節能照明設備（為納稅人節省了數百萬美元）。

在過去的一年裡，我難以置信地看到，市議會多數成員的行為越來越古怪和不道德，包括對職業道德和反對任人唯親的政策投反對票，用我們的稅款來解決個人恩怨，污蔑罷免的支持者是恐怖分子和共產主義者，並試圖壓制異議。

我正在透過實施真正的職業道德改革、任期限制、競選捐款限制和更多地披露競選捐款人來恢復市政廳的誠信和理智。我競選的目的是把焦點重新放在公共安全上，支持我們的警察，努力尋找解決無家可歸危機的辦法，並恢復財政責任。我競選是為了給我的妻子My Lan、我的兩個孩子，以及所有居住在Westminster的家庭建設更好的Westminster。

我很榮幸能得到Westminster警官協會、市議員Tai Do和市議員Sergio Contreras的背書支持。

與我聯繫以了解更多：electjamisonpower@gmail.com

5278

CHI CHARLIE NGUYEN (志·查理·阮)

對提議罷免理由聲明

之答覆

選民請注意！

對這次罷免投「反對」票

一位Los Angeles地區的大亨花了一百多萬美元來收買這次罷免選舉，試圖控制Westminster市議會。為這次罷免編造的指控已經被逐條駁回，因為它沒有事實依據，也沒有法律依據。透過對此次罷免投「反對」票，我們可以駁斥這一政治騙局，並向外界發出明確的訊息，Westminster是不能被收買的。

作為一名新當選的市議員，在我的第一個任期內，我一直為所有Westminster居民的最大利益努力工作。我家擁有一家小型印刷企業超過10年，我在Westminster參加了許多的慈善和公民活動，幫助孩子們和他們的家人過上更好、更健康的生活。

作為您的市議員，我會繼續採納良好的政策，同時促進：

- 小而有限的政府、平衡的預算、低稅收和不增加費用；
- 增加公共安全資源，更好地服務和保護Westminster居民；
- 完全透明和責任制，同時減少市政廳的繁文縟節；和
- 增加道路及街道改善工程的撥款，以紓緩交通擁堵。

拒絕外部資金和影響，對罷免投「反對」票。

5278

CU TRAN (古·陳)

電氣專家

Cu Tran (古·陳)

Westminster市議會候選人

2020年4月7日罷免選舉

一名退休的電氣專家

Westminster 28年的居民

長期擔任社會活動義工

現為Westminster市市議會候選人

投票給我將意味著：

- 更乾淨及透明化的城市管理
- 增加警力以阻止幫派、塗鴉和改善執法
- 減少任人唯親及更好的市議會

投票支持Cu Tran (古·陳)

投票支持透明化

5278

模擬選票

Westminster市特別罷免選舉
2020年4月7日
橙縣

頁 1 / 1

模擬選票

模擬選票

WESTMINSTER市特別罷免選舉
WESTMINSTER市 市長
是否應罷免（免職）Tri Ta（屈·塔）市長職務？
<input type="checkbox"/> 贊成（Yes）
<input type="checkbox"/> 反對（No）
Tri Ta（屈·塔）被罷免後接替其任期之候選人。
選一人
<input type="checkbox"/> TAI DO 泰·竇 警官/市議員
<input type="checkbox"/> PHAT VU 費·宇 作家
<input type="checkbox"/> CHRISTOPHER OCHOA 克里斯多夫·奧喬亞 區域經理
<input type="checkbox"/>

WESTMINSTER市 議員，市議會
是否應罷免（免職）Kimberly Ho（金伯莉·何）市議員職務？
<input type="checkbox"/> 贊成（Yes）
<input type="checkbox"/> 反對（No）

Kimberly Ho（金伯莉·何）被罷免後接替其任期之候選人。
選一人
<input type="checkbox"/> MARK LAWRENCE 馬克·勞倫斯 Westminster居民
<input type="checkbox"/> CARLOS MANZO 卡洛斯·曼佐 規劃專員
<input type="checkbox"/> TAM DO 天·竇 教師
<input type="checkbox"/> KHAI DAO 凱·陶 非營利組織董事/記者
<input type="checkbox"/> SAMANTHA BAO ANH NGUYEN 薩曼莎·寶·安·阮 小企業主
<input type="checkbox"/> FRANK TRAN 法蘭克·陳 土木工程師
<input type="checkbox"/>

WESTMINSTER市 議員，市議會
是否應罷免（免職）Chi Charlie Nguyen（志·查理·阮）市議員職務？
<input type="checkbox"/> 贊成（Yes）
<input type="checkbox"/> 反對（No）
Chi Charlie Nguyen（志·查理·阮）被罷免後接替其任期之候選人。
選一人
<input type="checkbox"/> JAMISON POWER 傑米森·鮑爾 管理委員會委員，Westminster學區
<input type="checkbox"/> CU TRAN 古·陳 電氣專家
<input type="checkbox"/>

★ 成為投票中心的員工！ ★

— 加入工作團隊！ —



我們正在招聘！

成為我們偉大民主的一部分。

根據聯邦投票權法案的要求，橙縣在指定的投票中心提供中文、韓文、西班牙文和越南文的協助。我們需要能夠說這些語言及英語的團隊成員。

有興趣嗎？

 網站：ocvote.com/jobs

 電郵：recruitment@rov.ocgov.com

 電話：714-567-7321



選民權利法案



您有以下權利：

1. **如果您是登記選民就有權投票。**如果您屬於以下情況，您有資格投票：
 - 居住在加州的U.S. 公民
 - 至少年滿18歲
 - 在目前的居住地登記
 - 目前未因定重罪在監獄服刑或假釋
 - 目前未被法庭認定為精神上無能力投票
2. **即使您的姓名沒有列入選民名冊，只要您是登記選民，就有權利投票。**您將使用臨時選票投票。如果選舉官員認定您有資格投票，您的選票將被計入。
3. **如果您在投票截止時仍在排隊，您就有權投票。**
4. **您有權在沒有人打擾或告訴您如何投票的情況下，進行保密投票。**
5. **如果您尚未投票，您有權在出錯時獲得一張新選票，您可以：**
 - 向投票中心的選舉官員要求一張新選票，
 - 用您的郵寄選票在選舉辦公室或投票中心換取新選票，或
 - 使用臨時選票投票。
6. **有權**向您選擇的任何人**尋求投票協助**，但是您的雇主或工會代表除外。
7. **有權**將您填妥的郵寄選票交至加州的任何投票站或投票中心。
8. 如果您的投票選區有足夠多的人講一種**英語之外的語言**，您有權獲得該語言的選舉資料。
9. **有權**向選舉官員詢問選舉程序的問題並觀察選舉程序。
如果您詢問的人無法回答您的問題，他們必須將您轉給適當的人員回答問題。如果您擾亂秩序，他們可以停止回答您的問題。
10. **有權**向選舉官員或州務卿辦公室**舉報非法或欺詐的選舉活動。**



造訪 www.sos.ca.gov



致電 (800) 345-VOTE (8683)



電郵 elections@sos.ca.gov

如果您認為其中任何權利遭到拒絕，請致電州務卿保密的免費選民保護熱線1-800-345-VOTE(8683)。

2020年您有新的投票選擇！

2020年的選舉將給您更多您可以在什麼時候及什麼地點投票的選擇。
下表總結了所有的主要改變！



2020年新增

舊系統

何處
您可以親自投票？

有2個工作人員齊全的投票中心
您可以在其中一個投票！您亦可以在
選舉事務處辦公室投票。
在 ocvote.com/votecenter 查詢親自投票地點

欲親自投票，
您必須去指定的
單一地點。

何時
您可以親自投票？

有4個選票投遞箱地點
您可以在2020年3月9日至4月7日之間
使用投遞箱交回您的選票。
在 ocvote.com/dropbox 查詢地點

僅於選舉日。

何人
可以郵寄投票？

現在每位選民將收到一份郵寄選票。
您可以選擇郵寄或親自投票。

您需要申請
才會收到一份
郵寄選票。



造訪 OCVOTE.COM 了解更多

請沿此線撕開



NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES

請沿此線撕開

BUSINESS REPLY MAIL
FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 963 SANTA ANA, CA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

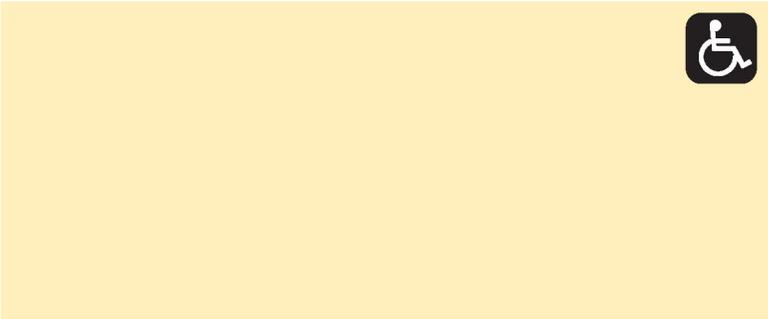
REGISTRAR OF VOTERS
COUNTY OF ORANGE
PO BOX 11298
SANTA ANA CA 92711-9839



ORANGE COUNTY REGISTRAR OF VOTERS
1300-C S. GRAND AVE.
P.O. BOX 11298
SANTA ANA, CA 92711-1298



NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
REGISTRAR
OF VOTERS



POSTMASTER DELIVER TO:

✂ 請沿此線撕開 ✂

如果您想以其他語言或無障礙格式接收選舉資料，
請填寫以下明信片並交回選舉事務處。

有關更多信息，請造訪 ocvote.com/help

我希望收到以下語言的選舉資料：
(僅選擇一個)

- Español – Spanish
- Tiếng Việt – Vietnamese
- 中文 - Chinese
- 한국어 - Korean

僅為翻譯參考選票：
(僅選擇一個)

- فارسی – Farsi (Persian)
- Tagalog - Tagalog

-  無障礙郵寄選票協助

姓名：_____

出生日期：_____

住宅地址：_____

郵寄地址（如果不同）：_____

我鄭重聲明，以上資料屬實否則願受偽證處罰。

在此簽名：_____

日期：_____

請沿此線撕開



今天就登記參加無
紙化選民資訊指南
傳送。協助保留我
們地球的珍貴資源。
ocvote.com/paperless